



II. eranskina: Pabilioiaren erabiltzeko arauak. Inauteriak

Anexo II: Normas de uso del pabellón. Carnaval

Kultura eta Hezkuntza Saila
Departamento de Cultura y Educación

ERABILERA ARAUAK – NORMAS DE USO (1) (2)

- (1) Araudi honetan jasotako baldintzaren bat ez betetzeak konpartsak desfilean ez parte hartzea ekar dezake, bai eta emandako dirulagun-tza itzultzea ere.
El incumplimiento de cualquiera de los requisitos recogidos en esta normativa podrá dar lugar a la no participación de la comparsa en el desfile así como al reintegro de la subvención concedida.
- (2) Araudian aldaketaren bat egonez gero, konpartsei behar bezala jakinaraziko zaie.
En caso de que haya algún cambio en la normativa, se informará debidamente a las comparsas.

1. Pabilioiko plazak zenbatu egingo dira, eta desfilean konpartsa bakoitzari egokitu zaion hurrenkeraren arabera beteko dira.
2. Ezin da giltzaren kopia egin. Konpartsa bera eta haren izenean giltza jasotzen duen ordezkaria dira giltzaren erantzule bakarrak. Inauteriak bukatu ondoren, derrigorrezkoa da giltzak bueltatzea.
3. Pabilioiko ateak larrialdietarako ateak dira. Hori dela eta, jendea barruan dagoen bitartean, ezin izango dira giltzarekin itxita egon. Korrontea ekiditzeko, itxita egon beharko dira baina giltzarik gabe.
4. Prebentzio, Su Itzaltze eta Salbamendu Zerbitzuak ezarritako edukiera bete beharko da nahitaez.
5. Karrozak egiteko lanetan ez dihardutenek debekatuta dute pabilioian sartzea.
6. Karrozak egiten lanean arituko diren konpartsakideek jardura horrek eskatzen dituen segurtasun eta babes neurri guztiak hartuko dituzte.
7. Pabilioian sartzea erabat debekatuta dago 14 urtetik beharagoentzat. Pabilioian sartzen den pertsona guztiak ezagutu beharko dute arau hau. Animaliak ere ezin dira sartu pabilioian.
8. Egunero, pabilioia utzi baino lehen, azkenengo konpartsakideak itzali beharko du koadroaren argia eta itxi beharko ditu ate guztiak.
9. Debeekatuta dago pabilioi barruan ibilgailuak aparkatzea, ez bada zamalanetarako. Behin zamalanak amaituta, ibilgailua atera egin beharko da pabilioitik. Salbuespen gisa, ibilgailuren bat pabilioi barruan mantendu behar bada, horren berri eman beharko da, eta gainerako konpartsen onespena beharko da. Nolanahi ere, ibilgailuak pabilioitik kendu beharko dira, beranduenez, desfileetarako irteerarako hitzordua baino ordu bete lehenago, eta ez die enbarazurik egin beharko gainerako konpartsei beren lanak egiten ari diren bitartean.
10. Erabat debekatuta dago edukiontzietan produktu toxikoen ontziak uztea. Konpartsa bakoitza arduratuko da bere ontziak Garbigunera eramateaz.
11. Jagole batek zainketa lanak beteko ditu zehaztuko diren egun jakin batzuetan. Zerrendetan agertzen diren pertsonak sartu ahalko dira pabilioira egun horietan. Jagoleak ez du beste inor sartzen utziko, eta horretarako sartu nahi duenari agiriren bat eska diezaioteko nor den jakin ahal izateko.
12. Guztiz debeekatuta dago sua piztea, jatekoa egitea, alkohola edatea eta, oro har, norberentzat edo gainerako pertsonentzat arriskutsua izan daitekeen edozein zeregin egitea edo edozein aparatu entxufatzea.
13. Erabiliko diren hargailu eta aparatu guztiak indarrean dagoen BEHE TENTSIOARAKO ARAUDI ELEKTROTEKNIKOAN horietako bakoitzarentzat zehaztuta dagoen isolamendu-maila eta hortik gorakoa izan beharko dute. Gainera, elementu

1. Se numerarán las plazas del pabellón y éstas se ocuparán según el orden que corresponda en el desfile.
2. No se podrá hacer en ningún momento copia de las llaves, de las que se hace única responsable la comparsa y en su nombre la persona representante que la recoge. Es imprescindible devolver las llaves una vez finalizado el carnaval.
3. Las puertas funcionan como salidas de emergencia. Por ello, siempre que haya alguien en el pabellón, ninguna de ellas podrá estar cerrada con llave. Para evitar corriente en el pabellón las puertas deberán estar cerradas, sin llave.
4. Se cumplirá obligatoriamente el aforo establecido por el Servicio de Prevención, Extinción de incendios y Salvamento.
5. Las personas de las comparsas que van a trabajar en la construcción de las carrozas tomarán todas las medidas de protección y seguridad en el trabajo necesarias para el desarrollo de dicha actividad.
6. Las personas de las comparsas que van a trabajar en la construcción de las carrozas tomarán todas las medidas de protección y seguridad en el trabajo necesarias para el desarrollo de dicha actividad.
7. La entrada al pabellón a menores de 14 años está terminantemente prohibida y toda persona que acceda al pabellón deberá conocer esta norma y no dejar acceder a ningún menor de 14 años. Tampoco está permitida la entrada de animales en el pabellón.
8. Una vez abandonado el pabellón, la última persona en salir deberá apagar las luces del cuadro y cerrar todas las puertas con llave.
9. Está prohibido el estacionamiento de vehículos dentro del recinto del pabellón, salvo para labores de carga y descarga de material; una vez finalizada dicha labor, el vehículo deberá salir del pabellón. En los casos en los que, de forma excepcional, hiciera falta mantener el vehículo en el interior del pabellón, esta circunstancia tendrá que ser comunicada y contar con la aprobación del resto de las comparsas. En cualquier caso, los vehículos deberán de ser retirados del pabellón, como tarde, una hora antes de la quedada para la salida a los desfiles y no deberá molestar al resto de comparsas en la realización de sus tareas.
10. Está totalmente prohibido depositar envases de productos tóxicos en los contenedores. Cada comparsa se encargará obligatoriamente de reciclar los suyos llevándolos al Garbigune.
11. Durante los días en que se establezca vigilancia, sólo tendrán acceso al pabellón las personas que aparezcan en las listas. La persona que vigile denegará el paso en caso contrario, y



II. eranskina: Pabilioiaren erabiltzeko arauak. Inauteriak

Anexo II: Normas de uso del pabellón. Carnaval

Kultura eta Hezkuntza Saila
Departamento de Cultura y Educación

<p>horiek ipintzean aipatutako araudian horietako bakoitzarentzat ezarrita dauden exijentziak bete beharko dira, eta arreta berezia eman beharko zaie babesei, kableei eta lurrei (ITC-BT-09, ITC-BT-10, ITC-BT-17, ITC-BT-34, ITC-BT-43, ITC-BT-44 eta IV. Kapituluak).</p> <p>14. Instalazio elektrikoek erabat muntatuta egon beharko dute dagokion ikuskapena egingo duen enpresarekin izan beharreko hitzorduarako.</p> <p>15. Pabilioitik alde egitean, bertara sartzean aurkitu zuten egoera berean uzteko konpromisoa hartzen dute konpartsek. Hain zuzen, karroza egiteko erabiltzen dituzten material guztiak kenduko dituzte eta beren espazioa erabat garbi utziko dute.</p> <p>16. Erremolkeak eta materialak kendu eta pabilioitik alde egiteko epea otsailaren 19an (astelehena) bukatuko da, 22:00etan. Karroza bakoitzaren espazioa erabat garbi utzi beharko da. Giltzak Landatxo Gizarte Etxean itzuli beharko dira. Bueltatze epea otsailaren 21ean amaituko da. Ezinbestekoa izango da giltzak bueltatzea diru-laguntzaren osotasuna jaso ahal izateko.</p> <p>17. Erabat debekatuta dago musika bolumen handian egitea 23:00etatik 08:00etara, bai eta jaiak ere, beren ezaugarriak direla eta karrozak egiteko beste konpartsa batzuei traba egiten dietenean.</p> <p>18. Arau hauek ezin dira aldatu Kultura Zerbitzuaren baimenik gabe. Halaber, arazorik gertatzen bada, hari jakinarazi beharriko diote erabiltzaileek.</p> <p>19. Pabilioia erabiltzeko arauak ez betetzearen ondorioz kalteak sortuko balira, erabiltzaileak izango lirakeke erantzule bakarrak, eta ez Udala.</p>	<p><i>podrá pedir en todo momento documentación identificativa de aquellos que quieran entrar.</i></p> <p><i>12. Está totalmente prohibido encender fuego, cocinar, beber alcohol y, en general, realizar tarea alguna o enchufar cualquier aparato que comporte riesgo para uno mismo o para el resto de las personas.</i></p> <p><i>13. Todos los receptores y aparataments empleados deberán presentar un nivel de aislamiento igual o superior al señalado para cada uno de ellos en el vigente REGLAMENTO ELECTROTÉCNICO PARA BAJA TENSIÓN. Además responderán a todas las exigencias que para cada uno de ellos y en función de las circunstancias de su colocación figuran igualmente señaladas en dicho Reglamento, haciendo especial hincapié en lo que a protecciones, cableado y tierras se refiere (ITC-BT-09, ITC-BT-10, ITC-BT-17, ITC-BT-34, ITC-BT-43, ITC-BT-44 y Capítulo IV).</i></p> <p><i>14. Las instalaciones eléctricas tendrán que estar totalmente montadas para la correspondiente cita con la empresa que realizará la inspección.</i></p> <p><i>15. Las comparsas se comprometen a dejar el pabellón en las mismas condiciones en que se encuentra cuando acceden a su uso, debiendo retirar cuantos materiales utilicen para la confección de las carrozas y dejar su espacio totalmente limpio.</i></p> <p><i>16. El plazo para abandonar el pabellón y retirar remolques y materiales finaliza el lunes 19 de febrero a las 22:00h. Se deberá dejar el espacio de cada carroza completamente limpio. Las llaves se devolverán en el Centro Cívico El Campillo. El plazo para hacerlo será el miércoles 21 de febrero. Será imprescindible devolver las llaves para poder recibir la totalidad de la subvención.</i></p> <p><i>17. Queda terminantemente prohibida la música a alto volumen a partir de las 23:00 h y hasta las 8:00 h, al igual que la celebración de fiestas.</i></p> <p><i>18. Cualquier alteración de las presentes normas exigirá la autorización expresa del Servicio de Cultura, donde igualmente se dará cuenta de las incidencias que puedan surgir.</i></p> <p><i>19. Cualquier incidente causado por el incumplimiento de la normativa de uso del edificio será responsabilidad directa de las personas que hacen uso de éste, eximiendo al Ayuntamiento de dicha responsabilidad.</i></p>
---	--

<p>Sinatzzaileak, bere konpartsaaren ordezkari gisa, onartu du araudi hau nahitaez bete behar dela, eta adierazi du pabilioia erabiltzeko arau guztiak konpartsaaren kide guztiei helarazi dizkiela.</p>	<p><i>La persona firmante, en representación de su comparsa acepta el obligado cumplimiento de esta normativa y manifiesta haber trasladado todas las normas de uso del pabellón a todas las personas de su comparsa que accedan al mismo.</i></p>
--	--

DATA ETA SINADURA – FECHA Y FIRMA (*)

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de

Erakundearen presidentearen siandura – Firma del presidente de la Entidad